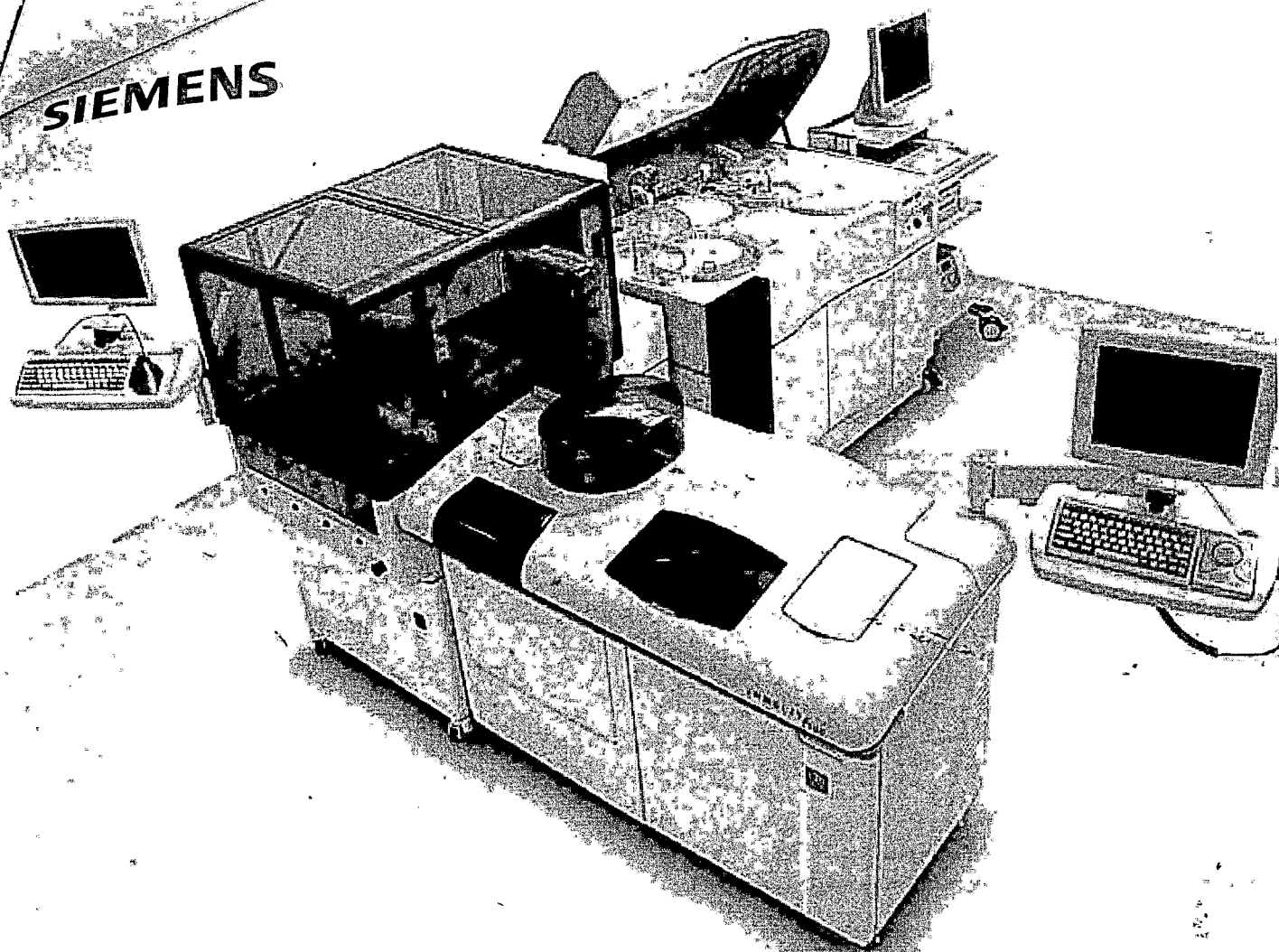


SIEMENS



Дополнение к руководству оператора

Система (роботизированный манипулятор) сортировки и транспортировки пробирок с образцами VersaCell X3 с принадлежностями

Наименование медицинского изделия

Система (роботизированный манипулятор) сортировки и транспортировки пробирок с образцами VersaCell X3» с принадлежностями.

Назначение медицинского изделия

Для диагностики *in vitro*. Система предназначена для перемещения, сортировки, загрузки пробирок с образцами в подключаемые анализаторы. К устройству может быть подключено до 3-х анализаторов производства Сименс:

- Immulite 2000
- Immulite 2000 XPi
- ADVIA Centaur XP
- ADVIA 1800 Chemistry
- Dimension RxL Max
- Dimension ExL with LM
- Dimension ExL 200.

Комплектация изделия

«Система (роботизированный манипулятор) сортировки и транспортировки пробирок с образцами VersaCell X3»:

1. Манипулятор с захватом пробирок с образцами (Robotic arm with sample tube gripper);
2. Сканер штрих-кодов (Barcode reader);
3. Контейнер стандартный (4 Standard drawers) – 4 шт;
4. Контейнер приоритетный (Priority drawer);
5. Компьютер (Computer);
6. Монитор сенсорный (Flat Screen Monitor);
7. Кабель (Power cord) – до 6 шт;
8. Программное обеспечение на CD (VersaCell Software) – до 6 шт;
9. Руководство оператора (VersaCell Operator Guide);
10. Руководство по запуску (Startguide);

11. Трекбол (Track Ball);
12. Клавиатура (Keyboard)- до 2-х шт;
13. Крепёжная рама (Docking Plate);
14. Крепление монитора в сборе (VersaCell Monitor Arm Assembly);

Принадлежности:

1. Модуль колеса транспорта (Interface Wheel Module);
2. Сигнальный маяк (Lightpole Kit);
3. Крышка держателя штатива (Storage Rack Cover) - 6 шт;
4. Набор уплотнительных колец (Kit o-ring field replacement);
5. Держатель штативов для пробирок SDX07 (Storage Rack SDX07) - 6 шт;
6. Держатель штативов для пробирок Hitachi (Hitachi Rack Carrier) - 6 шт;

Уполномоченный представитель в РФ:

ООО «Сименс Здравоохранение»,
Юридический и почтовый адрес: 115093, ул. Дубининская, 96, Москва,
РФ.
Тел.: (495) 737-12-52;
Факс: (495) 737-13-20,
www.siemens.com/diagnostics

Based upon available information
 U.S. Legalization
 I, Ahmad Miski, Notary Public, hereby
 certify that is a true and correct copy
 of the original document.
 [Signature]
 Authorized Signature
 District of Columbia: SS
 Subscribed and sworn to
 before me, this 8 day of Sept, 2017
 [Signature]
 Ahmad Miski, Notary Public,
 District of Columbia
 My Commission expires July 31st, 2019



Перевод с английского языка на русский язык

Округ Колумбия

Настоящий апостиль недействителен для использования в Соединенных Штатах Америки, на ее территориях или владениях.

Настоящий апостиль только удостоверяет подлинность подписи и должность лица, подписавшего официальный документ, и, в случае необходимости, подлинность печати или штампа, которыми скреплен официальный документ.

Данный апостиль не удостоверяет содержание документа, для которого он был выдан.

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки
2. Настоящий официальный документ подписан АХМАД МИСКИ
3. выступающим(-ей) в качестве НОТАРИУСА ОКРУГА КОЛУМБИЯ
4. скреплён штампом/печатью АХМАД МИСКИ, НОТАРИУС ОКРУГА КОЛУМБИЯ

УДОСТОВЕРЕНО

5. в Вашингтоне, округ Колумбия
6. 11 СЕНТЯБРЯ 2017 Г.
7. секретарем округа Колумбия
8. за № 453424
9. Штамп/Печать

10. Подпись:

/Печать/: Округ Колумбия

/Подпись/
Лорен К. Воган
Секретарь округа Колумбия

Защита от копирования К1
Бланк с элементами защиты

- Скрытый пантиграф
- Подбор краски по цвету
- Поддельные водяные знаки
- Защита от копирования с помощью знаков, проявляющихся при воздействии на бумагу монетой
- Защита от соскабливания
- Окно элементов защиты
- Защита от созданий микрокопий
- Не содержит кислот

Защита от копирования К1
Бланк с элементами защиты

- Скрытый пантиграф
- Подбор краски по цвету
- Поддельные водяные знаки
- Защита от копирования с помощью знаков, проявляющихся при воздействии на бумагу монетой
- Защита от соскабливания
- Окно элементов защиты
- Защита от созданий микрокопий
- Не содержит кислот

Защита от копирования К1
Бланк с элементами защиты

- Скрытый пантиграф
- Подбор краски по цвету
- Поддельные водяные знаки
- Защита от копирования с помощью знаков, проявляющихся при воздействии на бумагу монетой
- Защита от соскабливания
- Окно элементов защиты
- Защита от созданий микрокопий
- Не содержит кислот

Защита от копирования К1
Бланк с элементами защиты

- Скрытый пантиграф
- Подбор краски по цвету
- Поддельные водяные знаки
- Защита от копирования с помощью знаков, проявляющихся при воздействии на бумагу монетой
- Защита от соскабливания
- Окно элементов защиты
- Защита от созданий микрокопий
- Не содержит кислот

/Логотип/:
СИМЕНС

7 сентября 2017 г.

По месту требования:

Мы, компания «Сименс Хелскэа Диагностикс Инк.» (Siemens Healthcare Diagnostics Inc.), являясь официальным производителем с местонахождением по адресу: 62 Flanders-Bartley Road, Flanders, New Jersey 07836, USA (США), подтверждаем, что прилагаемое Дополнение к руководству оператора является верной копией оригинального документа.

С уважением,

«Сименс Хелскэа Диагностикс Инк.»

/Подпись/

Юк-Тинг Льюис

Директор, отдел регистрации и сертификации

/Подпись/

Вики М. Коултер-Филлипс

Нотариус

/Печать/:

Вики М. Коултер-Филлипс

Нотариус

Штат Делавэр

Срок моих полномочий истекает

10 февраля 2020 г.

На основании имеющейся информации

Агентство легализации документов США

Я, Ханади Аджеми, заместитель председателя, настоящим
удостоверяю, что данный документ является верной и точной
копией оригинального документа.

/Подпись/

Подпись уполномоченного лица

Округ Колумбия: подписано и подтверждено под присягой
Подписано под присягой в моем присутствии,
8 сентября 2017 г.

/Подпись/

Ахмад Миски, нотариус,
округ Колумбия

Срок моих полномочий истекает 31 июля 2019 г.

/Печать/:

АХМАД МИСКИ * ОКРУГ КОЛУМБИЯ * НОТАРИУС * СРОК ПОЛНОМОЧИЙ ИСТЕКАЕТ 31.07.2019г.

/Наклейка/:

Россия 113772

[1/1]1 Штрих-код

Переводчик Коновалов Сергей Георгиевич

Подпись

Российская Федерация

Город Москва

Девятнадцатого сентября две тысячи семнадцатого года

Я, Чайлин Сергей Анатольевич, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Милевского Владислава Геннадиевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Коновалова Сергея Георгиевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 8-10-14416

Взыскано по тарифу: 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера:

Гербовая печать
нотариуса

Подпись



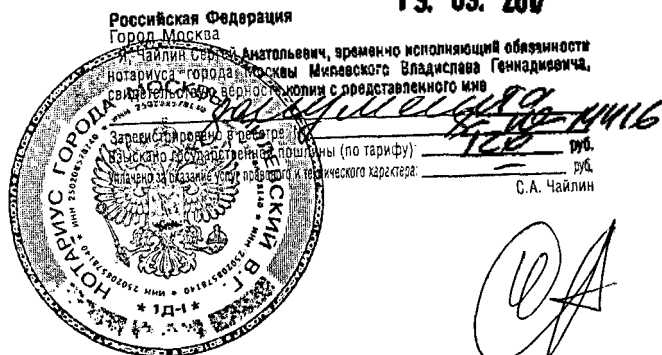
Пронумеровано, пронумеровано и скреплено печатью 9 лист (-а,-ов).

Гербовая печать
нотариуса

Подпись

С.А. Чайлин

19. 09. 2017



С.А. Чайлин

SIEMENS

Дополнение к руководству оператора

Регистрационное удостоверение № РЗН 2018/6832 от 13 февраля 2018 года

ADVIA Centaur® XPT Immunoassay System

Дополнение к руководству оператора на Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT с принадлежностями

*Yuzhenia
Zakharova*

Siemens Healthcare Diagnostics Inc.
500 GBC Drive
PO Box 6101
Newark, DE 19714

1. Наименование

I. Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT:

1. Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT;
2. Монитор (Monitor);
3. Держатель монитора (Monitor arm);
4. Набор программного обеспечения (Language Kit XPT Russian):
 - Программное обеспечение (ADVIA Centaur XPT Software Kit);
 - Компакт диски с ПО (CD's) – 3 шт;
5. Мышь специальная (Mouse Medigenic 1 FT) – 2 шт;
6. Трубка для отработанных наконечников (Waste Tube, Probe Tips);
7. Трубка Tygon 0.25 (TGB Reinforced Tygon 0.25) (4,6 м);
8. Трубка Tygon 0.25 x 0.44 (Tygon Tubing 0.25 ID x 0.44 OD-LMT-55) (4,6 м);
9. Клавиатура специальная (Keyboard Medigenic 1' Russian);
10. Кабель питания (AC Line Cord Continental Europe);
11. Инструкция пользователя (Russian – Operators Guide);

II. Принадлежности:

1. Ёмкость для воды (Assembly, Main Water Bottle);
2. Крышка (Cap) – 2 шт;
3. Фильтр для воздухозабора (Filter Air);
4. Ящик для отработанных наконечников (Bin Liner Tip Waste);
5. Ящик для отработанных кювет (Bin Liner Cuvette Waste);
6. Щетка для обслуживания, малая (Brush Cleaning/10 Brushes) - 10 шт/уп;
7. Щетка для обслуживания, большая (Brush Large Maintenance);
8. Отвертка «+» (Tool #2 Phillips Screwdriver);
9. Штативы для проб (Kit, Sample Rack, XL) – не более 100 шт;
10. Сервисный набор для пользователя (Kit, Customer Service XPT):
 - Зонд для жидких отходов (Probe Waste Aspirate) – 2шт;
 - Игла для дополнительных реагентов (Probe RGT XPT) – 4 шт;
 - Незаземленная аспирационная игла (Slap ASSY) – 3 шт;
 - Заземленная аспирационная игла (Slap ASSY (GND));
 - Держатель иглы (Sleeve, RGT Probe) – 2 шт;
 - Плоскогубцы изогнутые (Pliers Groove Joint);
 - Кейс сервисного набора (Storage Box 51x31x12x238 мм);
 - Ключ для открытия крышек (Key Access Cover);
11. Крышка входа люминометра (Cover Assembly, Entrance, Luminometer);
12. Направляющая для сброса кювет (Chute Cuvette Waste) – 2 шт.
13. Адаптер DB25 (DB25 M/F Null Modem Adapter);
14. Конвертер LIS UI TO (Gender Changer LIS UI TO Converter);
15. Кабель удлинитель RS232 DB9 (Extension Cable RS232 DB9 M/F) – 2 шт;
16. Адаптер DB9 в DB25 (Adapter, DB9F TO DB25M) – 2 шт;
17. Емкость для отходов (Waste bottle);
18. Сканер штрих-кодов (Hand held scanner).

2. Назначение

Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT предназначен для иммуноанализа. Он обеспечивает оптимальную продуктивность и эффективность при постановке тестов на следующие аналитические группы: фертильность, функция щитовидной железы, онкологические заболевания, сердце и сосуды, анемия, терапевтический лекарственный мониторинг, инфекционные заболевания, функция надпочечников, метаболизм.

3. Принцип работы

Во всех анализах используется технология прямой хемилюминесценции. Как и со всеми другими диагностическими анализами, окончательный клинический диагноз не ставится на основании результата одного анализа. Диагноз может поставить только врач и только после оценки всех клинических и лабораторных данных.

Технология

Хемилюминесценция представляет собой химическую реакцию, в ходе которой выделяется энергия в виде света. При использовании хемилюминесценции в сочетании с иммуноанализом, количество света, выделенного в ходе реакции, зависит от количества аналита в пробе. Реакция прямой хемилюминесценции напрямую измеряет световую энергию, без использования дополнительных шагов или амплификации молекул. В анализаторе автоматическом иммунохемилюминесцентном ADVIA Centaur XPT в качестве хемилюминесцентной метки используется акридиновый эфир (АЭ), т.к. он не требует добавления катализатора или субстрата.

Прямая хемилюминесценция

Прямую хемилюминесценцию с использованием АЭ легко использовать в автоматизированных системах, и она обладает целым рядом преимуществ, таких как долгий срок годности реактивов, быстрое время реакции и высокая чувствительность. В анализаторе автоматическом иммунохемилюминесцентном ADVIA Centaur XPT используется диметилловая форма акридинового эфира, т.к. ее стабильность увеличивает срок годности реактивов.

В анализаторе автоматическом иммунохемилюминесцентном ADVIA Centaur XPT акридиновый эфир окисляется перекисью водорода и эмиссия света максимизируется при смене pH с кислой на щелочную. Окисление акридинового эфира происходит быстро, эмиссия света достигает своего пика в течение одной секунды. Быстрое время реакции и очень низкие фоновые значения создают для прямой хемилюминесценции с акридиновым эфиром преимущества перед РИА и ИФА методами.

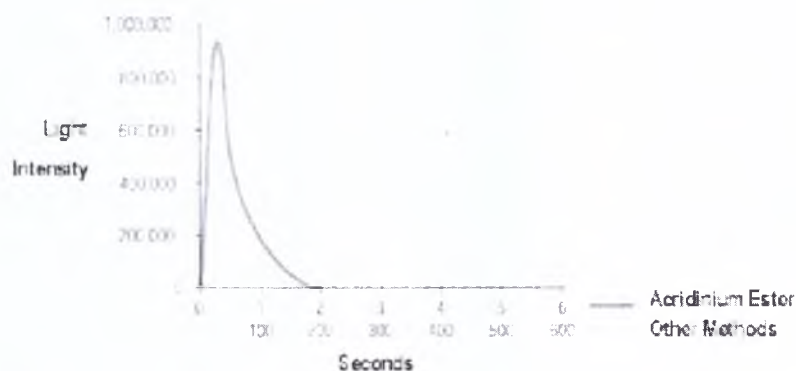
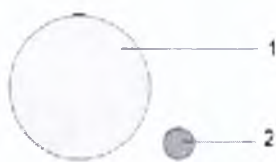


Рисунок 1. Сравнение прямой хемилюминесценции

Молекула акридинового эфира много меньше молекулы щелочной фосфатазы, используемой при ИФА. Маленький размер молекулы снижает блокирование мест связывания, увеличивает скорость диффузии и увеличивает чувствительность метода.



1. Щелочная фосфатаза (МВ 68,000)

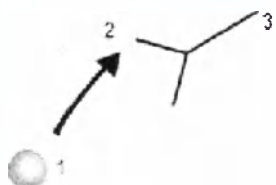
2. Акридиновый эфир (МВ 481)

Рисунок 2. Сравнение молекулы

Принципы связывания антител

Антитела представляют собой белки, которые вырабатываются иммунной системой в ответ на введение антигена.

Антитела идеальны для использования в иммуноанализе, т.к. они могут быть произведены для связывания с определенными антигенами. В иммуноанализе антиген является тем самым анализом, который подлежит определению.



1. Антиген

2. Место связывания

3. Антитело

Рисунок 3. Связывание антител

Акридиновый эфир можно ковалентно связать с антителом, не изменяя способности антитела связываться с антигеном.

Во многих тестах анализатора автоматического иммунохемилюминесцентного ADVIA Centaur XPT для определения количества антигена используются антитела, ковалентно связанные с акридиновым эфиром.

Парамагнитные частицы и разделение в магнитном поле

Парамагнитные частицы (ПМЧ) представляют собой кристаллы оксида железа, которые притягиваются в магнитном поле. В анализаторе автоматическом иммунохемилюминесцентном ADVIA Centaur XPT парамагнитные частицы, покрытые антителами или антигенами, называются Твердой фазой. Покрытые ПМЧ приблизительно в 50 раз увеличивают реакционную поверхность по сравнению с покрытыми пробирками или шариками. В процессе инкубации, покрытые парамагнитные частицы в кювете связываются с искомыми антигенами или антителами.

Когда кювета попадает в магнитное поле, ПМЧ, связанные с антигенами или с антителами, притягиваются к магнитам. В то время как ПМЧ удерживаются магнитами на месте, материал, не связавшийся с покрытыми ПМЧ, отмывается из кюветы.

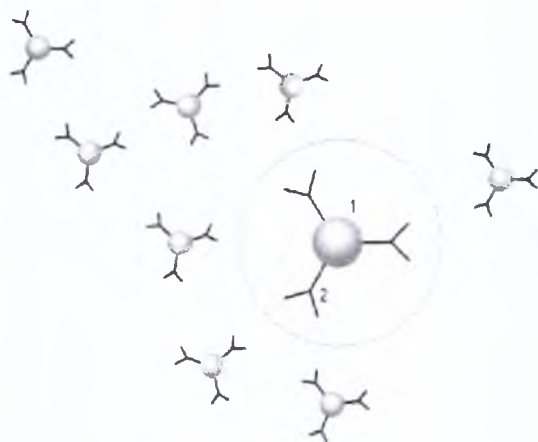


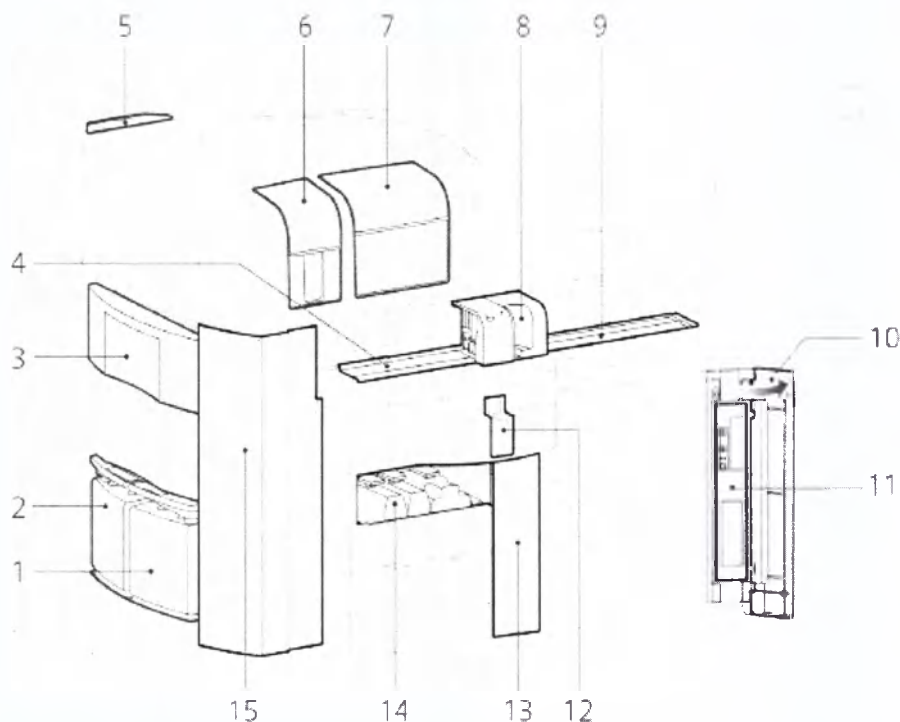
Рисунок 4. Связанные и свободные парамагнитные частицы

4. Срок службы

Срок службы и технической поддержки – не менее 7 лет.

5. Техническое описание основных блоков анализатора

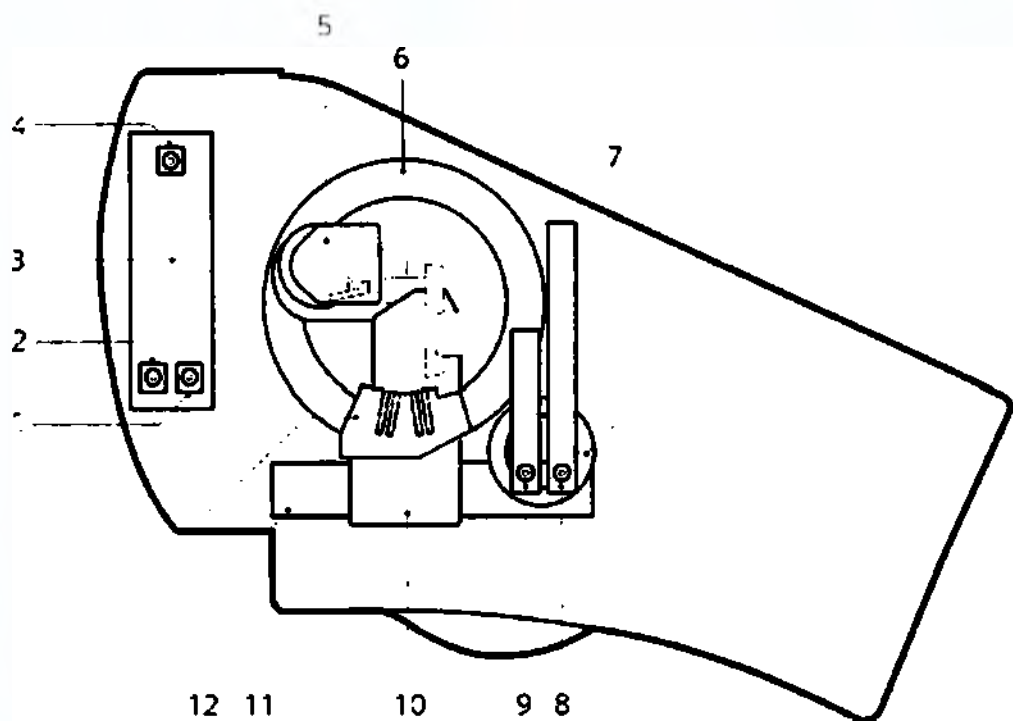
Рисунок 5. Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT



	Название блока	Спецификации
1	Емкость для воды	Пластиковая канистра на 10 л
2	Емкость для отходов	Пластиковая канистра , емкость 7,5 л
3	Отсек основных реагентов	Вместимость – 30 упаковок основных (тестовых) реагентов, охлаждаемый отсек (4-10oC)
4	Очередь ввода проб	Загрузка образцов осуществляется с помощью универсальных 5-позиционных штативов, платформа очереди ввода проб вмещает 21 штатив
5	Световой индикатор статуса	Указывает на статус прибора (в зависимости от цвета лампы сообщает оператору о состоянии прибора – в работе, выключен, либо об уровне серьезности возникшей проблемы)

6	Загрузчик наконечников	840 одноразовых наконечников,
7	Загрузчик кювет	1000 реакционных кювет
8	Ввод проб stat (Отсек для срочных проб)	Выделенный отсек для приема штатива со срочными пробами в любое время
9	Очередь выхода проб	Выгрузка отработанных штативов, 24 штатива
10	Крышка компьютера	Предназначена для защиты компьютера от внешних воздействий и декоративных целей. Материал – пластик.
11	Компьютер	Компьютер на базе операционной системы Microsoft Windows 7, оптический привод DVD/RW, USB, 22 дюйм LCD сенсорный монитор, тип подключения к ЛИС – RS232C двунаправленный, возможность подключения к локальной сети, ПО позволяет хранить 1000000 результатов по образцам/контрольным материалам
12	Отсек дополнительных реагентов и разбавителей	25-позиционный отсек для дополнительных реагентов и разбавителей с поддержанием температуры 4-80C
13	Чистящий раствор и отработанные наконечники	Чистящий раствор – пластиковая емкость с 2100 мл чистящего раствора, приготовленного из концентрата. Отработанные наконечники - емкость на 1000 шт.
14	Системные жидкости	Кислотный (кислый) и основной реагенты, в пластиковых канистрах, по 1500 мл каждого реагента.
15	Отработанные кюветы и отработанные лотки для наконечников	700 кювет и 8 отработанных лотков для наконечников

Рисунок 6. Вид сверху на Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT



№	Название блока	Спецификации
1	Игла основных реагентов 3	Металлический дозатор реагентов с автоматической промывкой для приоритетного дозирования реагентов из зоны 3
2	Игла основных реагентов 2	Металлический дозатор реагентов с автоматической промывкой для приоритетного дозирования реагентов из зоны 2
3	Отсек основных реагентов	Вместимость – 30 упаковок основных (тестовых) реагентов, охлаждаемый отсек (4 -10oC)
4	Игла основных реагентов 1	Металлический дозатор реагентов с автоматической промывкой для приоритетного дозирования реагентов из

		зоны 1
5	Люминометр	Люминометр состоит из 3 частей – ФЭУ, дозатор основного реагента (для запуска хемилюминесценции) и дозатора, выполняющего аспирацию полученной смеси после измерения. 8 позиций для реакционных кювет
6	Инкубационное кольцо	Узел, в котором осуществляются последовательные стадии инкубации: реакционной смеси, состоящей из пробы образца пациента или контрольного материала, реагентов, микрочастиц в кюветах. Инкубация происходит при температуре 37 °С для подготовки смеси к хемилюминесцентной реакции. Инкубационное кольцо представляет собой круговой изолированный транспортер, продвигающий кювету с 15-секундными интервалом, максимальная вместимость 115 кювет
7	Очередь дополнительных реагентов	Карусель для дополнительных реагентов, максимальная вместимость – 25 позиций, охлаждаемый отсек (4-8°С)
8	Пробоотборник	Компонент, который устанавливает наконечник, а затем отбирает пробу и переносит ее в кювету. Устройство имеет датчик давления для детекции сгустка и уровня жидкости
9	Игла дополнительных реагентов	Металлический дозатор реагентов с автоматической промывкой для дозирования дополнительных реагентов
10	Загрузчик кювет	Устройство, выполняющее транспортировку кювет из отсека с кюветами в отсек, ориентирующий кювету в верное положение
11	Очередь обработки	Платформа, осуществляющая перемещение штативов с образцами в процессе анализа для аликвотирования, максимально 16 штативов

12	Модуль промывки	Промывочная станция, на которой осуществляется отмывка несвязавшихся компонентов реакции: микрочастицы удерживаются с помощью магнитного поля, кюветы промываются промывочным раствором или водой (тест-специфично). После чего осуществляется внесение 300 мкл кислотного (кислого) реагента.
----	-----------------	--

6. Программное обеспечение

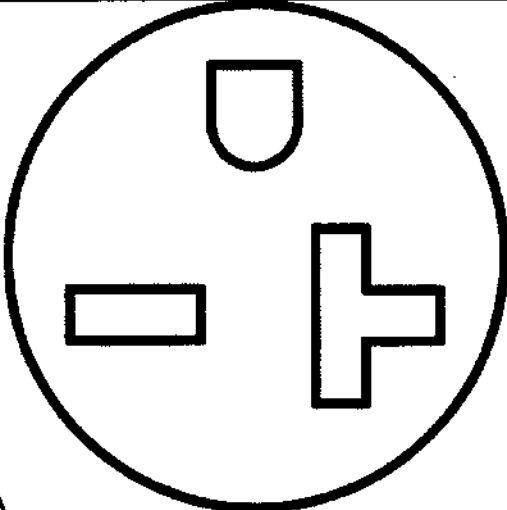
Версия – V.1.0. и выше.

7. Установка анализатора. Общие требования.

7.1 Проверка требований к электропитанию

Требования к электропитанию приведены в следующей таблице:

Позиция	Требуемое значение
Выделенная линия питания	208–220 В перем. тока $\pm 10\%$,
	50/60 Гц, одна фаза, 20 А
Резервное питание (дополнительно)	Источник бесперебойного питания (ИБП) рекомендуется для объектов с частыми перебоями в подаче электроэнергии.
Тип розетки системы	NEMA 6-15/20 (США)
	CE 7/7 (Европа) Если вышеуказанные розетки недоступны в вашем регионе, обратитесь к местному электрику, чтобы установить штепсельную вилку для поставляемых шнуров питания. Убедитесь, что установка соответствует правилам электропроводки, учрежденным местными органами власти.

Позиция	Требуемое значение
	 Рис. 7. Розетка NEMA
Размещение розетки системы	< 244 см (8 футов)
Принтер	120 В перем. тока (Северная Америка) 220 В перем. тока (за пределами Северной Америки)
Размещение принтера и сетевого гнезда	< 183 см (6 футов)

7.2 Проверка экологических требований

Экологические требования приведены в следующей таблице:

Позиция	Требуемое значение
Рабочая температура окружающей среды	18,0–30,0 градусов Цельсия (C), с активным контролем Примечание. Чтобы убедиться в правильной рабочей температуре окружающей среды, оставьте в помещении датчик температуры за 1 неделю до установки.
Относительная влажность	20–80 %, без конденсации и с активным контролем
Теплопроизводительность	5100 БТЕ/ч Примечание. Это значение обеспечивает инженер по технической эксплуатации.
Выходная мощность шумов	В соответствии с рекомендациями по уровню звука, изложенными

Позиция	Требуемое значение
	в стандарте МЭК 61010-1, пункте 12.5 Примечание. Максимальный уровень звукового давления системы должен быть на 65 дБА выше опорного звукового давления 20 мкПа.
Внешнее воздействие на систему	Помещение должно быть свободно от прямых солнечных лучей, сквозняков, вибраций, сильных электромагнитных полей и радиоактивных изотопов.
Высота	Не выше 2000 метров (6562 футов)

7.3 Проверка требований к водопотреблению

Требования к водопотреблению приведены в следующей таблице:

Позиция	Требуемое значение
Максимальное содержание бактерий	< 1000 кое/мл
Минимальное сопротивление	1,0 МОм·см при 25 °C
Максимальное расстояние от воды (если применимо)	4,6 м (15 футов) от зубчатого переходника для гибкого шланга 6,4 мм (1/4 дюйма)
Расход воды (если применимо)	0,75 л (0,2 гал) в минуту
Водопотребление	2,5 л (0,6 гал) В среднем система использует 2,5 л (0,6 гал) воды в час при непрерывной работе.
Вода с регулируемым давлением (прямой водопровод)	Минимум 5 фунтов/кв. дюйм Максимум 30 фунтов/кв. дюйм
Инф.	Не следует путать расход воды с водопотреблением. В среднем система использует приблизительно 2,5 л (0,6 гал) воды в час при непрерывной работе.

Во время обследования объекта запишите информацию о качестве воды, используя соответствующие журналы заказчика. Если у заказчика отсутствуют журналы, подтверждающие качество воды, обратитесь в технический отдел обслуживания компании Millipore. Заказчики в Соединенных Штатах могут звонить по телефону 800-645-5476, доб. 8198. Заказчики за пределами Соединенных Штатов могут связаться с уполномоченным дистрибьютором Millipore.

7.4 Проверка требований к дренажной системе

Требования к дренажной системе прямого водопровода приведены в следующей таблице:

Позиция	Требуемое значение
---------	--------------------

Позиция	Требуемое значение
Максимальное расстояние от дренажной системы (если применимо)	4,6 м (15 футов) от сточной трубы или 6,4 мм (1/4 дюйма) от зубчатого переходника для гибкого шланга
Расход в дренаж (если применимо)	0,75 л (0,2 гал) в минуту
Максимальная высота сточной трубы над полом (если применимо)	46 см (18 дюймов)

7.5 Проверка требований к рабочей зоне Габаритные размеры анализатора автоматического иммунохемилюминесцентного ADVIA Centaur XPT указаны ниже.

Рис. 8. Габаритные размеры анализатора автоматического иммунохемилюминесцентного ADVIA Centaur XPT

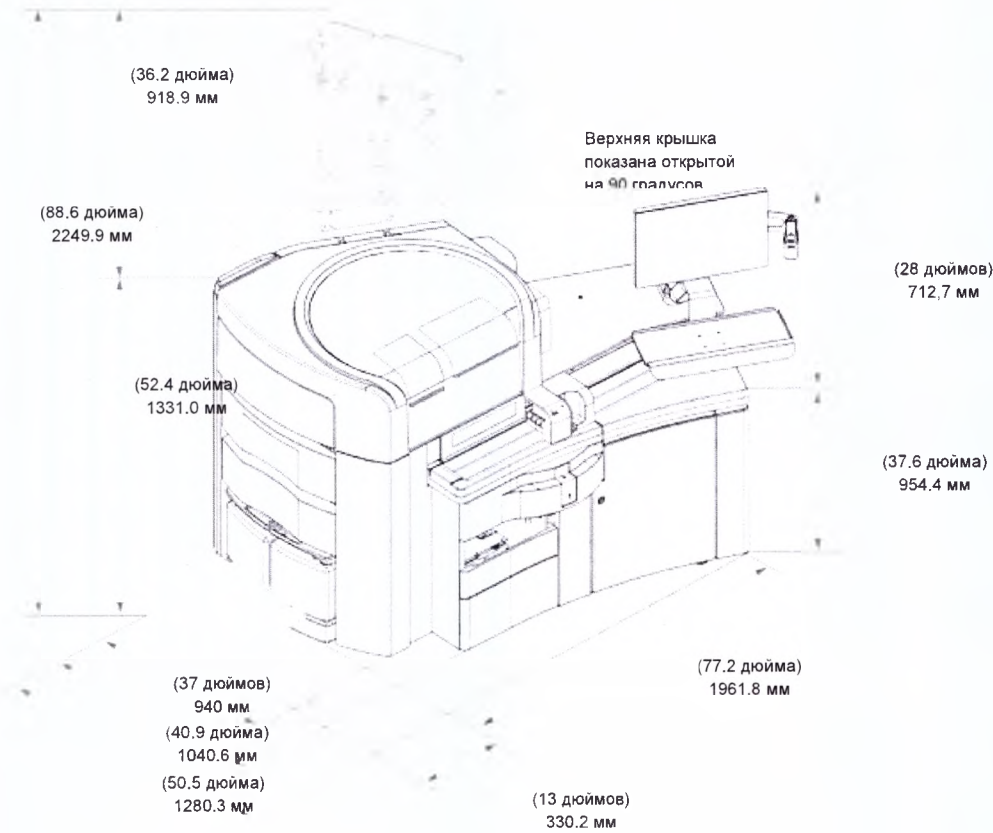
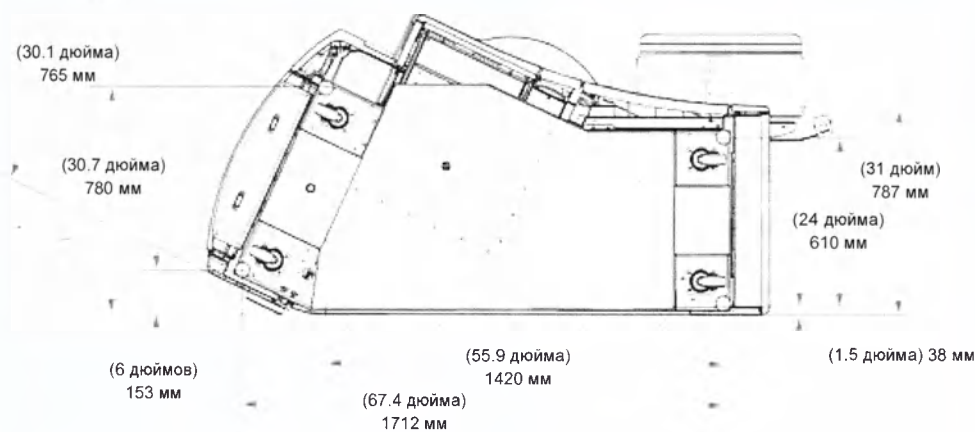


Рис. 9: Габаритные размеры анализатора автоматического иммунохемилюминесцентного ADVIA Centaur XPT – вид снизу



Требования к рабочей зоне приведены в следующей таблице:

Позиция	Требуемое значение
Рабочая зона неавтоматизированной системы	Г 104 x Ш 196 x В 133 см (Г 41 x Ш 77 x В 52 дюйма)
Рабочая зона лабораторной автоматизированной системы	Г 120 x Ш 196 x В 133 см (Г 47 x Ш 77 x В 52 дюйма)
Максимальное расстояние лабораторного автоматизированного канала (центра пробоотборной трубки) до задней части системы	6,35 см (2,5 дюйма)
Выравнивание пола	Максимальный наклон 2,6 % в продольном направлении и 1,1 % в поперечном направлении
Площадь, занимаемая системой	1,48 кв. м (15,9 кв. фута)
Площадь, занимаемая принтером	46 x 61 см (18 x 24 дюйма)
Сейсмическое крепление	Во время обследования объекта укажите («Да» или «Нет») необходимость в сейсмическом креплении. Инструкции по установке сейсмического крепления находятся в руководстве по установке и перемещению.

7.6 Проверка требований к доставке

Требования к доставке приведены в следующей таблице:

Позиция	Стандартная доставка собранной системы	Нестандартная доставка разобранной системы
Вес системы при доставке (без ящика, не включая кронштейн и расходные материалы)	585 кг (1289 фунтов) Примечание. Сообщите заказчику вес системы при доставке. Инженер по технической эксплуатации заказчика несет ответственность за определение маршрута, способного выдержать этот вес. Если необходимо уменьшить вес системы, можно снять компоненты, как описано в разделе «Демонтаж системы для доставки».	Система без компьютеров, монитора, кронштейна и расходных материалов весит 475 кг (1048 фунтов) Примечание. Сообщите заказчику вес системы при доставке. Инженер по технической эксплуатации заказчика несет ответственность за определение маршрута, способного выдержать этот вес. Если необходимо уменьшить вес системы, можно снять компоненты, как описано в разделе «Демонтаж системы для доставки».
Минимальная ширина дверного проема	107 см (42 дюйма)	82,5 см (32,5 дюйма)
Ширина прохода для доставки	107 см (42 дюйма)	82,5 см (32,5 дюйма)
Просвет пандуса	Максимальный наклон 6,6 % в поперечном направлении и 16,3 % в продольном направлении Примечание. Определите необходимость в дополнительной рабочей силе для перемещения системы вверх по пандусу.	Максимальный наклон 6,6 % в поперечном направлении и 16,3 % в продольном направлении Примечание. Определите необходимость в дополнительной рабочей силе для перемещения системы вверх по пандусу.
Минимальная грузоподъемность лифта и лестницы	608 кг (1341 фунт) Примечание. Список компонентов, которые можно удалить для уменьшения веса системы, находится в разделе «Подготовка системы к установке».	608 кг (1341 фунт) Примечание. Список компонентов, которые можно удалить для уменьшения веса системы, находится в разделе «Подготовка системы к установке».
Размер лифта	109 x 186 см (42 x 73 дюйма)	81 x 186 см (32 x 73 дюйма)
Зона демонтажа	Не применимо	183 x 274 см (72 x 108 дюймов)
Погрузочная площадка или зона распаковки*	2,44 x 3,96 м (8 x 13 футов)	2,44 x 3,96 м (8 x 13 футов)
Вид доставки	Во время обследования объекта укажите необходимость в стандартной или нестандартной доставке, а также в специалистах по такелажным работам.	
Специальное	Во время обследования объекта укажите необходимость в специальном	

Позиция	Стандартная доставка собранной системы	Нестандартная доставка разобранной системы
погрузочно-разгрузочное оборудование	погрузочно-разгрузочном оборудовании, например, для работы на неровном полу, новом ковровом покрытии и т. д.	
* Для распаковки можно использовать грузовик перевозчика, если недостаточно места на погрузочной площадке.		

7.7 Проверка требований к связи

Требования к связи приведены в следующей таблице:

Позиция	Требуемое значение
Установка системы SRS (удаленной службы Siemens)	Во время обследования объекта укажите «Да» или «Нет» в зависимости от того, установлена ли уже система SRS или требуется ее установка. Если система SRS уже установлена или будет установлена, получите IP-адрес для системы LCM. Подробные сведения по установке системы syngo LCM см. в документации CB DOC. Инженер по системе SRS проведет собственное обследование объекта, чтобы получить специальную информацию, необходимую для установки и настройки конфигурации SRS.
Поставщик LIS	Запишите название, телефонный номер и наименование системы изготовителя.
Контактное лицо компании LIS для заказчика	Запишите имя, телефонный номер и адрес электронной почты контактного лица для связи с компанией LIS.
Порт LIS	Во время обследования объекта отметьте клетку «Да», если будет соединение TCP/IP, или клетку «Нет», если будет последовательное соединение
Работа с LIS	Укажите один из предпочитаемых режимов работы: запрос хост-компьютера, динамическая загрузка или пакетная загрузка.
Протокол связи	Отметьте клетку «Да» или «Нет», чтобы указать, что установка поддерживает протокол ASTM.
Поставщик лабораторной автоматизированной системы	Запишите наименование системы.

Установка крепежных кронштейнов на систему

Используйте следующие шаги, чтобы без затягивания прикрепить 4 крепежных кронштейна к прибору.

Инф.	Для доступа к левому верхнему транспортировочному кронштейну извлеките из системы ящик для отходов и воды.
------	--

1. С помощью двух болтов с шестигранной головкой без натяга прикрепите крепежный кронштейн в левой передней части прибора на месте транспортировочного кронштейна возле ящика для отходов и воды.
2. С помощью двух болтов с шестигранной головкой, входящих в комплект поставки, без натяга прикрепите крепежный кронштейн в правой передней части прибора на месте транспортировочного кронштейна возле компьютерного модуля.
3. С помощью двух болтов с шестигранной головкой, входящих в комплект поставки, без натяга прикрепите крепежный кронштейн в задней части прибора на месте транспортировочного кронштейна возле главного переключателя питания.
4. С помощью двух болтов с шестигранной головкой, входящих в комплект поставки, без натяга прикрепите крепежный кронштейн на месте транспортировочного кронштейна в левом заднем углу прибора.

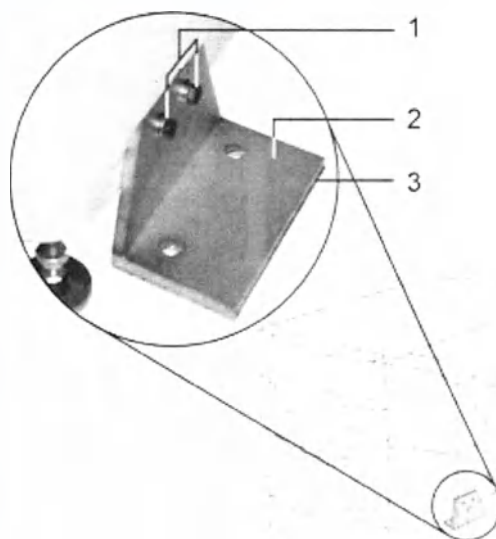


Рис. 10. Крепежные места

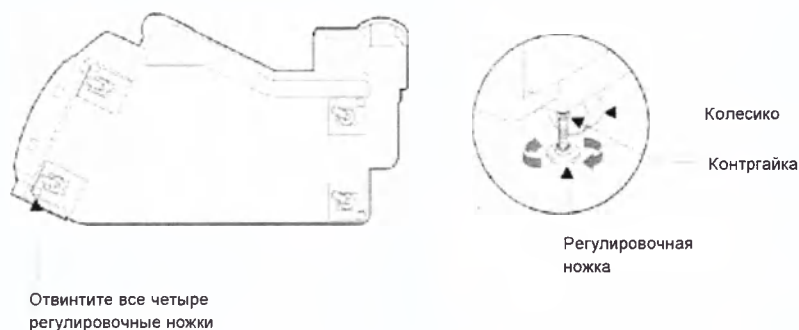
- (1) Болты с шестигранной головкой
- (2) Крепежный кронштейн
- (3) Регулировочные прокладки

Первоначальное выравнивание системы

В этой процедуре используется пузырьковый уровень на кольцевом основании кюветы для определения отправной точки окончательного выравнивания системы.

1. Если это еще не сделано, расположите заднюю часть системы, где размещен впускной воздушный фильтр, приблизительно в 10,2 см (4 дюйма) от стены, чтобы обеспечить достаточную воздушную вентиляцию.
2. Ослабьте контргайки и опустите регулировочные ножки так, чтобы колесики немного не доставали до пола и чтобы система опиралась только на четыре регулировочные ножки.
3. Выровняйте систему с помощью регулировочных ножек и пузырькового уровня на кольцевом основании кюветы.

Рис. 11. Отпускание регулировочных ножек



Крепление крепежных кронштейнов к полу

Инженер-конструктор, нанятый по контракту заказчиком, должен прикрепить крепежные кронштейны болтами к полу. Инженер-конструктор должен прикреплять крепежные кронштейны болтами к полу только после перемещения прибора к месту установки.

1. Сделайте на полу отметки в тех местах, где инженер-конструктор должен просверлить отверстия для крепежных кронштейнов.
2. Определите необходимость в регулировочных прокладках.
3. Переместите прибор, чтобы инженер-конструктор мог просверлить отверстия в полу.
4. Снова выровняйте систему, как описано в пункте (•).

© 2018 Siemens Healthcare Diagnostics. All rights reserved.

SMN 11316360, Rev. 01, 2018-07

18 / 26

Инф.	Если требуется, можно использовать регулировочные прокладки для выравнивания крепежных кронштейнов с помощью регулировочных ножек.
------	--

- Поручите инженеру-конструктору прикрепить крепежные кронштейны болтами к полу в отмеченных местах.
- Для затягивания болтов, прикрепляющих крепежные кронштейны к системе, используйте динамометрический ключ, установленный на значение 7,3 футофунта.

8.Транспортировка

Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT с принадлежностями следует транспортировать в упаковке производителя всеми видами крытого транспорта при температуре -29 - +60 °С, влажности 20-80%.

9. Общее меню анализов

Область диагностики	Проводимый тест (исследуемый аналит)	Чувствительность	Диапазон измерений	Воспроизводимость (КВ% общий, согласно указанному производителем в инструкциях к реагентам)
Аллергия	IgE, общий	1.5 МЕ/мл	1.5-3000 МЕ/мл	4.9 – 6.0
Анемия	Активный В12	В разработке производителя		
	ЕРО	В разработке производителя		
	Ферритин	0.5 нг/мл	0.5-1650 нг/мл	3.7 – 6.0
	Фолат	0.35 нг/мл	0.35-24 нг/мл	7.61 – 10.00 (для образцов сыворотки) 6.68 – 10.40 (для образцов цельной крови)
	Фолат в эритроцитах	В разработке производителя		

	Витамин B12	45 пг/мл	45-2000 пг/мл	3.8 – 10.4
Аутоиммунные заболевания	Антитела против CCP	В разработке производителя		
Метаболизм костной ткани	Общий витамин D	4.2 г/мл	4.2-150 нг/мл	4.2 – 11.9
Кардиология	BNP	< 2.0 пг/мл (< 0.58 пмоль/л)	< 2.0–5000 пг/мл (< 0.58–1445 пмоль/л)	2.3 – 4.7
	СКМВ	0.18 нг/мл (0.0023 нмоль/л)	0.18–300 нг/мл (0.0023–3.75 нмоль/л)	3.67 – 4.41
	Галектин-3	В разработке производителя		
	Миоглобин	3 нг/мл	3 – 1000 нг/мл	2.6 – 4.9
	NT-proBNP	В разработке производителя		
	Tnl-Ultra	0.006 нг/мл	0.006–50 нг/мл	2.7 – 5.3
Диабет	С-белок	0.05 нг/мл (сыворотка)	0.05–30 нг/мл (сыворотка)	5.1 – 6.2 (сыворотка)
		0.50 нг/мл (моча)	0.50–300 нг/мл (моча)	8.5 – 9.5 (моча)
	Инсулин	0.5 мЕ/л	0.5–300 мЕ/л	6.3 – 7.5
Гепатит	Антитела против HBe	0.05 индекс качественный	0.05–4.5 индекс качественный	4.0 – 5.2
	Антитела против HBs-2	3.1 мМЕ/мл	3.1–1000 мМЕ/мл	2.6 – 7.8 (сыворотка)
				3.2 – 5.8 (плазма литий-гепарин)
				3.2 – 7.2 (плазма натрий -

				гепарин) 3.7 – 7.0 (EDTA плазма)
	IgM к ВГА	0.02 сигнал/ДУ	0.02–7.00 сигнал/ДУ качественный	6.2 – 9.0 (K2 EDTA плазма) 5.7 – 8.5 (плазма литий -гепарин) 6.5 – 10.3 (плазма натрий - гепарин) 6.2 – 7.3 (сыворотка)
	ВГА общий	0 мМЕ/мл	0 -100 мМЕ/мл	3.7 – 7.6 (K2 EDTA плазма) 4.3 – 5.9 (плазма литий - гепарин) 5.7 – 7.5 (плазма натрий - гепарин) 3.4 – 8.1 (сыворотка)
	IgM к HBc	0.05 индекс качественный	0.05–9.00 индекс качественный	1.0 – 7.6
	HBc общий	0.07 индекс качественный	0.07–8.00 индекс качественный	6.5 – 8.4
	HBe Ag	0.05 индекс качественный	0.05–1000 индекс качественный	3.9 – 7.4
	HBs AgII	0.1 индекс качественный	0.1–1000 индекс качественный	4.0 – 11.5
	Подтверждающий анализ HBs Ag	0.05 индекс качественный	Диапазон не применим	КВ не применим
	ВГС	Аналитическая чувствительность не применима	0.0–11.0 индекс качественный	6.7 – 8.2 (K2 EDTA плазма) 5.0 – 6.9

				(плазма литий-гепарин) 5.7 – 7.2 (плазма натрий-гепарин) 6.1 – 8.3 (сыворотка)
ВИЧ	Расширенный анализ ВИЧ 1/О/2 (ЕНIV)	0.05 индекс качественный	0.05–50.00 индекс качественный	14.7 – 15.1 (K2 EDTA плазма) 11.1 – 14.4 (плазма литий-гепарин) 10.7 – 12.6 (плазма натрий-гепарин) 9.8 – 12.1 (сыворотка)
	Комбо-ВИЧ	0.05 индекс качественный	0.05–12.0 индекс качественный	4.9 – 9.7
Иммунодепрессанты	Циклоспорин	30 нг/мл (25 нмоль/л)	30–1500 нг/мл (25–1247 нмоль/л)	4.1 – 9.0
	Такролимус	В разработке производителя		
Фиброз печени	Расширенный анализ при фиброзе печени	Расчетная величина, которая рассчитывается на основе измеренных на анализаторе концентраций маркеров ELF: HA, PIIINP, TIMP.		
	Анализ (ELF)	Расчетная величина является безразмерной величиной.		
	HA (маркер ELF)	1.6 нг/мл	1.6–1000 нг/мл	5.5 – 7.7
	PIIINP (маркер	0.5 нг/мл	0.5–150 нг/мл	2.8 – 6.8

	ELF)			
	TIMP (маркер ELF)	3.5 нг/мл	3.5–1300 нг/мл	3.1 – 6.0
Метаболические заболевания	Кортизол	0.50 мкг/дл (13.80 нмоль/л)	0.50–75 мкг/дл (13.80 –2069 нмоль/л)	4.22 – 6.58
	Гомоцистеин	< 0.50 мкмоль/л	< 0.50–65 мкмоль/л	3.5 – 6.8
Онкология	AFP	1.3 нг/мл	1.3-1000 нг/мл	4.9 – 6.1
	BR 27.29	3.5 Е/мл	3.5–450 Е/мл	2.3 – 7.6
	CA 125II	2 Е/мл	2-600 Е/мл	4.3 – 5.2
	CA 15-3	0.50 Е/мл	0.50–200 Е/мл	3.0 – 4.3
	CA 19-9	1.2 Е/мл	1.2-700 Е/мл	3.85 – 8.72
	Кальцитонин	В разработке производителя		
	CEA	0.5 нг/мл (мкг/л)	0.5–100 нг/мл (мкг/л)	3.4 – 5.5
	Свободный PSA	0.01нг/мл	0.01-25 нг/мл	3.5-7.9
	PSA	0.01нг/мл	0.01-100 нг/мл	3.7-6.5
	Комплексный PSA	0.03 нг/мл	0.03–100 нг/мл	4.6-7.0
	HER-2/neu в сыворотке	0.5 нг/мл	0.5–350 нг/мл	5.4-5.9
Репродуктивная эндокринология	AFP	1.3 нг/мл	1.3–1000 нг/мл	4.9-6.1
	ДЭАС	3 мкг/дл	3–1500 мкг/дл (0.08–40.75 мкмоль/л)	5.7-9.0
	Расширенный анализ эстрадиола	11.8 пг/мл	11.8–3000 пг/мл	3.0-13
	ФСГ	0.3 мМЕ/мл	0.3–200 мМЕ/мл	2.2-3.9
	ХГЧ	2.0 мМЕ/мл	2.0–1000 мМЕ/мл	2.1-7.0

	ЛГ	0.07 мМЕ/мл	0.07–200 мМЕ/мл	2.7-3.8
	ФРП	В разработке производителя		
	Прогестерон	0.21 нг/мл	0.21–60 нг/мл (0.67–190.8 нмоль/л)	3.7-12.7
	Пролактин	0.3 нг/мл	0.3–200 нг/мл (6.4–4240 мкМЕ/мл)	2.9-6.6
	sFLT-1	В разработке производителя		
	ГСПГ	1.6 нмоль/л	1.6–180 нмоль/л (0.15–17.1 мкг/мл)	3.1-6.5
	Тестостерон	10 нг/дл	10–1500 нг/дл (0.35–52.1 нмоль/л)	2.7-7.6
Сепсис	Прокальцитонин	0.02 нг/мл	0.02–75 нг/мл	3.4-9.8
Специализированные идентификаторы	Сифилис	0.1 индекс	0.1–45.0 индекс	3.20-4.20 (<12)
Лекарственный мониторинг (TDM)	Карбамазепин	0.25 мкг/мл	0.25–18 мкг/мл (1.06–76.1 мкмоль/л)	8.18 – 10.89
	Дигитоксин	1.5 нг/мл	1.5–80 нг/мл (2.0–104.6 нмоль/л)	3.33-6.59
	Дигоксин	0.1 нг/мл	0.1–5.0 нг/мл (0.128–6.4 нмоль/л)	3.3-9.2
	Гентамицин	0.17 мкг/мл	0.17–12 мкг/мл (0.36–25.1 мкмоль/л)	5.01-7.81
	Фенобарбитал	0.4 мкг/мл	0.4–80 мкг/мл (1.72–344.8 мкмоль/л)	6.7-11.6
	Фенитоин	0.5 мкг/мл	0.5–40 мкг/мл (1.98–158.4 мкмоль/л)	3.55-4.89
	Теofilлин	0.5 мкг/мл	0.5–40 мкг/мл (2.8–222 мкмоль/л)	6.1-9.6

	Тобрамицин	0.18 мкг/мл	0.18–13 мкг/мл (0.39–27.8 мкмоль/л)	3.54–4.73
	Вальпроевая кислота	1 мкг/мл	1–150 мкг/мл (6.93–1039.5 мкмоль/л)	5.7–6.9
	Ванкомицин	0.67 мкг/мл	0.67–90 мкг/мл (0.46–62 мкмоль/л)	3.6–5.8
Щитовидная железа	Антитела к ТГ	15 Е/мл	15–500 Е/мл	3.9–6.6
	Антитела к ТРО	28 Е/мл	28–1300 Е/мл	3.1–7.6
	Свободный Т3	0.2 пг/мл	0.2–20 пг/мл (0.3–30.8 пмоль/л)	2.76–4.05
	Свободный Т4	0.1 нг/dL	0.1–12.0 нг/дл (1.3–155 пмоль/л)	3.44–4.16
	Интактный ПТГ	6.3 пг/мл	6.3–1900 пг/мл (0.67–201 пмоль/л)	4.6–7.8
	ТГ	В разработке производителя		
	Поглощение Т	В разработке производителя		
	Общий Т3	0.1 нг/мл	0.1–8 нг/мл (0.15–12.3 нмоль/л)	1.84–3.44
	Общий Т4	0.3 мкг/дл	0.3–30 мкг/дл (3.9–387 нмоль/л)	1.89–5.55
	ТТГ3-ультра	0.008 мкМЕ/мл	0.008–150 мкМЕ/мл (мМЕ/л)	3.64 - 6.64
	ТТГ	0.010 мкМЕ/мл	0.010–150 мкМЕ/мл (мМЕ/л)	3.17 – 5.87
ToRCH-инфекции	ЦМВ IgG	В разработке производителя		
	ЦМВ IgM	В разработке производителя		
	IgG к вирусу краснухи	0.2 МЕ/мл	0.2–500 МЕ/мл	2.12 - 7.16

	IgM к вирусу краснухи	0.0 индекс	0.0–15.00 индекс	4.9 - 6.3
	IgG к токсоплазме	0.5 МЕ/мл	0.5–700 МЕ/мл	2.27-6.37
	IgM к токсоплазме	0.10 индекс	0.10–40.00 индекс	4.44 - 12.72

10. Единый знак обращения продукции на рынке Евразийского экономического союза

Евразийский знак соответствия указывает на то, что устройство соответствует всем соответствующим техническим нормам и оценочным процедурам Таможенного союза.



11. Уполномоченный представитель в Российской Федерации

В случае возникновения вопросов, связанных с гарантийными обязательствами Производителя, следует обращаться к официальному представителю Производителя в России:

ООО «Сименс Здравоохранение»,

Юридический и почтовый адреса: Российская Федерация, 115093, Москва, ул. Дубининская, 96

Тел.: (495) 737-12-52;

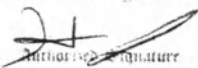
Факс: (495) 737-13-20,

www.siemens.com/diagnostics

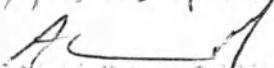
Based upon available information

US Legalization

I, Hanadi Ajami, Vice President, hereby
certify that is an original document.


Authorized Signature

District of Columbia: SS
Subscribed and sworn to
before me,
this 19 day of Sep, 2018


Ahmad Miski, Notary Public,
District of Columbia

My Commission Expires: Feb 2021



608177



П

Перевод с английского языка на русский язык

Округ Колумбия

Настоящий апостиль недействителен для использования в Соединенных Штатах Америки, на ее территориях или владениях.

Настоящий апостиль только удостоверяет подлинность подписи и должность лица, подписавшего официальный документ, и, в случае необходимости, подлинность печати или штампа, которыми скреплен официальный документ.

Данный апостиль не удостоверяет содержание документа, для которого он был выдан.

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки
2. Настоящий официальный документ подписан АХМАД МИСКИ
3. выступающим(-ей) в качестве НОТАРИУСА ОКРУГА КОЛУМБИЯ
4. скреплён штампом/печатью АХМАД МИСКИ, НОТАРИУС ОКРУГА КОЛУМБИЯ

УДОСТОВЕРЕНО

5. в Вашингтоне, округ Колумбия
6. 20 СЕНТЯБРЯ 2018 Г.
7. секретарем округа Колумбия
8. за № 501013
9. Штамп/Печать

10. Подпись:

/Печать/: Округ Колумбия

ЛОРЕН К. ВОГАН

/Подпись/

Лорен К. Воган
Секретарь округа Колумбия

БЛАНК С ЭЛЕМЕНТАМИ ЗАЩИТЫ
ПОДБОР КРАСКИ ПО ЦВЕТУ ПЕРЕДНИЙ ФОН СИНИЙ /
ЗАДНИЙ ФОН БЕЛЫЙ
НЕСАНКЦИОНИРОВАННАЯ КОПИЯ ПАНТОГРАФ
ЦВЕТОВОЙ ФОН УСТОЙЧИВ К СТИРАНИЮ

БЛАНК С ЭЛЕМЕНТАМИ ЗАЩИТЫ
ПОДБОР КРАСКИ ПО ЦВЕТУ ПЕРЕДНИЙ ФОН СИНИЙ /
ЗАДНИЙ ФОН БЕЛЫЙ
НЕСАНКЦИОНИРОВАННАЯ КОПИЯ ПАНТОГРАФ
ЦВЕТОВОЙ ФОН УСТОЙЧИВ К СТИРАНИЮ

БЛАНК С ЭЛЕМЕНТАМИ ЗАЩИТЫ
ПОДБОР КРАСКИ ПО ЦВЕТУ ПЕРЕДНИЙ ФОН СИНИЙ /
ЗАДНИЙ ФОН БЕЛЫЙ
НЕСАНКЦИОНИРОВАННАЯ КОПИЯ ПАНТОГРАФ
ЦВЕТОВОЙ ФОН УСТОЙЧИВ К СТИРАНИЮ

БЛАНК С ЭЛЕМЕНТАМИ ЗАЩИТЫ
ПОДБОР КРАСКИ ПО ЦВЕТУ ПЕРЕДНИЙ ФОН СИНИЙ /
ЗАДНИЙ ФОН БЕЛЫЙ
НЕСАНКЦИОНИРОВАННАЯ КОПИЯ ПАНТОГРАФ
ЦВЕТОВОЙ ФОН УСТОЙЧИВ К СТИРАНИЮ

17 сентября 2018 г.

По месту требования:

Настоящим удостоверяется, что прилагаемый документ является Дополнением к руководству оператора нижеуказанного изделия:

Изделие: Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный ADVIA Centaur XPT с принадлежностями

С уважением,

/Подпись/

Евгения Дженни Саркисян, технический специалист отдела регистрации и сертификации,
«Сименс Хелскэа Диагностикас Инк.»

/Подпись/

Карлин Э. Келлогг,
нотариус

/Штамп/:

КАРЛИН Э. КЕЛЛОГГ
НОТАРИУС
ШТАТ ДЕЛАВЭР

Срок моих полномочий истекает 26
сентября 2019 г.

Только для регистрации в России

Положение о конфиденциальности и неразглашении информации от 17.09.2018 г.

Настоящий документ содержит строго конфиденциальную информацию, составляющую коммерческую тайну. Данная информация может использоваться исключительно для регистрации представителями регулирующих органов «Сименс», контролирующими инстанциями местных органов власти и органами здравоохранения. Запрещается распространять, копировать или публиковать любую информацию из настоящего документа.

«Сименс Хелскэа Диагностикас Инк.»

511 Benedict Avenue
Tarrytown, NY 10591, USA

914-631-8000
www.siemens.com/diagnostics

/Евгения Саркисян /

/Печать/:

«Сиенс Хелскэа Диагностикс Инк.»

500 GBC Drive

PO Box 6101

Newark, DE 19714

На основании имеющейся информации

Агентство легализации документов США

Я, Ханади Аджечи, заместитель председателя, настоящим
удостоверяю, что данный документ является оригиналом
документа.

/Подпись/

Подпись уполномоченного лица

Округ Колумбия: подписано и подтверждено под присягой
Подписано под присягой в моем присутствии,
сегодня, 19 сентября 2018 г.

/Подпись/

Ахмад Миски, нотариус,
округ Колумбия

Срок моих полномочий истекает 31 июля 2019 г.

/Печать/:

АХМАД МИСКИ * ОКРУГ КОЛУМБИЯ * НОТАРИУС * СРОК ПОЛНОМОЧИЙ ИСТЕКАЕТ 31.07.2019г.

/Наклейка/:

Россия 608177

[4/7]7 Штрих-код